

**ПАРОХІЯЛЬНИЙ ВІСНИК
УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ
ЦЕРКВИ ПРЕСВЯТОГО СЕРЦЯ
ХРИСТОВОГО**

**PARISH VISNYK
SACRED HEART OF JESUS
UKRAINIAN CATHOLIC
CHURCH**

Парох: Всесвітліший Протоієрей
Теодор Б. Чабала

Pastor: Very Rev. Archpriest
Teodor B. Czabala, Jr.

230 Ukrainian Hill Road, Johnson City, New York 13790

Rectory Phone number: (607) 797-6293

Hall Phone number: (607) 797-6294

Rectory e-mail: shucc@stny.rr.com

Parish's website: www.sacredheartucc.org



Marriages: Meet with the pastor PRIOR TO SETTING A DATE!

Вінчання: Зустрітися з парохом ПЕРЕД ТИМ ЩО ДАТА НАЗНАЧЕНА!

Baptism: Minimum 2 weeks notification prior to desired date.

Хрещення: Повідомити пароха мінімум 2 тижні перед бажаною дати.

NOTE: For the above sacraments, please **DO NOT** set date prior to speaking with the pastor.

ДО ВІДОМА: Для вище вказаних тайн, **перед** призначенням дати **ОБОВ'ЯЗКОВО** відвідати пароха.

Anointing of the Sick/Єлеопомазання: anytime upon request/ на прохання

Confessions/Сповідь: anytime upon request/ на прохання



THOMAS SUNDAY

We do not kneel until Pentecost

ТОМИНА НЕДІЛЯ

Ми не клякаємо аж до
П'ятидесятниці



Prayer List

**FOR THE
CONTINUED
RECOVERY OF:**

Very Rev. Fr. Philip

Bumbar, Pat Baker, Irene Bazylewicz, Stefan Diachuk, Kevin Fresquez, Victor Galecki, Joan Grippe, Pani Debbie Hobczuk, Donna Holy, Stanley & Carter Hurd, Emogene Kadylak, Slavko Klaczany, John Klym, Tania Ihnotic, Matthew Litwak, Joseph Michnich, Tamara Sanyshyn-Peters,, Irene Schotts, Brian Schotts, Patricia Sobier-DeMario, Maria Szmyrko, Olha and Mykola Valega, Heather Whitman and Stephen Verbit.

You can also visit or send good wishes to them:

HOMEBOUND: Patricia Sobier-Demario, Donna Holy, Matthew Litwak, Joseph Michnich, Mykola and Olha Valega.

Good Shepherd Fairview Home Binghamton: Maryln Klaczany

Good Shepherd Village Endicott: Vera Wyso

United Methodist Hilltop Johnson City: Victor Galecki, Joan Grippe

Willow Point Nursing Home: Irene Bazylewicz

Active servicemen of the parish:

Lt. Colonel Andrew Zanrucha, Air Force and Sergeant Ostap Juravich, Army.



Просимо Молитву За Здоров'я:

Свщ. Филипа Бумбар; Картера Гурда, Віктора Галецького, Дани Голі, Стефана Дячука, Євгенії Кадиляк, Ірини Шмирко-Шатс, Браєна Шатс, Ярослава Клячаного, Іванни Гріп, Матея Літвака, Йосифа Михних, Терези Рігал, Тані ЛаМонтейн-Ігнотік, Валега, і Марії Шмирко.

CEMETARY PLOT

\$1,000.00 parishioner

\$2,000.00 non-parishioner with family affiliation

RENTALS PARISHIONERS ONLY

HALL: Personal event -- \$300.00

Baptism and funeral -- \$100.00

Tables – \$5.00;

Chairs \$.50 per chair.

Notify pastor prior to borrowing.

Sanctuary Candle Donation - \$15

SANCTUARY CANDLE

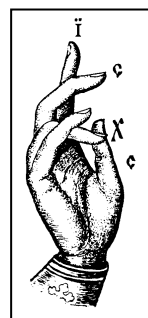
For the Repose of the Soul

of † Maria “Mima” Zobniw

**on the 16th Anniversary
Remembrance April 2009**

at request of the parish.

April 27- 3 May



| | | |
|--|---|--|
| Sunday 27 <i>April</i> | 9:00 AM *For the parishioners / Pro Populo / За парафіян <i>Хор співає/the Choir is singing</i> <i>Свячене після літургії / Sviachene after liturgy</i> | 12:00 PM Ascension Ukrainian Catholic Church Sayre (AUCCS) 4:00 PM St. Nicholas Ukrainian Catholic Church Sayre (SNUCCEN) |
| Monday 28 | No Liturgy <i>The Holy Apostles James and Sosipater; the Holy Martyrs Dadas, Maximus and Quintilianus</i> | Нема Літургії <i>Свв. Апостолів Ясона і Сосипатра; мучеників Даді, Максима і Кинтиліяна</i> |
| 29 <i>Tuesday</i> | No Liturgy <i>The Nine Holy martyrs of Cyzicus; the Venerable Memnon the Wonderworker</i> | Нема Літургії <i>Свв. Дев'яти Мучеників, що в Кизиці; і преподобного Мемнона, чудотворця</i> |
| 30 <i>Wednesday</i> | 9:00 AM † Olha Czebiniak <i>By son Andrew and Halia Czebiniak</i> | The Holy Apostle James, brother of St. John the Evangelist and Theologian <i>Св. Апостола Якова, брата св. Івана</i> |
| Четвер 1 <i>травня</i> | 9:00 *For God's blessings on Andrue Aponte Czabala <i>By godparents</i> <i>Blessed Confessor Klymentiy Sheptytsky</i> <i>Archimandrite of the Studites;</i> | <i>Блаженного Ісповідника Климентія Шептицького, архимандрит студитів; пророк Єремія / Prophet Jeremias</i> |
| 2 <i>Friday</i> | <i>Our father among the saints Athanasius, archbishop of Alexandria</i> | <i>Святого Отця нашого Атанасія Великого, архієпископ Олександрійського</i> 6PM Молебен до Богородиці |
| 3 <i>Saturday</i> | 9:00 AM † Funeral Liturgy of Theresa Riegel <i>Св. Преподобного Отця нашого Теодозія,</i> | <i>Our Venerable Father Theodosius, Hegumen of the Monastery of the Caves in Kyiv (Pecherska Lavra), founder of the monastic life in Ukraine</i> |
| Sunday 4 <i>May</i> | 8:30 AM *For the parishioners / Pro Populo / За парафіян 10:00 AM Special Intention <i>The Holy Martyr Pelagia Св. Мучениці Пелагії</i> | 12:00 PM Ascension Ukrainian Catholic Church Sayre (AUCCS) SUNDAY OF THE MYRRH-BEARING WOMEN НЕДІЛЯ МИРОНОСИЦЬ Moleben to the Mother of God |

Easter Egg Hunt



Egg Hunt for all children of the parish after the Sviachene meal on Sunday April 27th.

MAY AND JUNE DEVOTIONS



The envelopes for “May and June Devotions” are coming up. Write the names of the **LIVING** that you would like to pray for throughout the two months of devotions during molebens.


Конверти для намірення підчас Маївки і Червівки є нові. Напишіть імень **ЖИВИХ** за котрі хочете молитися підчас молебні продох травня і червня.

| BAKE SALE SCHEDULE | |
|-----------------------------|--------------------------|
| APR 27 | NO BAKE SALE (SVIACHENE) |
| MAY 4 | UNWLA |
| END OF SEASON Thank you! | |

BIRTHRIGHT MOTHER’S DAY
FLOWERS: A Thank You For Life

After each Divine Liturgy on Sunday, May 13, volunteers will be taking donations for **Birthright of Binghamton**. For each \$1 donation, you get a beautiful carnation to honor your mother, to take home, or to honor our Blessed Mother. The donations enable **Birthright** to help mothers in need and girls in crisis pregnancy in our area to give birth and care for their babies.

CEMETERY



Spring is here. It is time to make our cemetery clean and presentable. When upkeeping the graves of your beloved departed, please be mindful and throw any organic garbage (dirt, flowers, etc.) over the embankment, not in the trash containers. Also, please try to take as much non-organic garbage back home with you for disposal, **even if left by others**, PLEASE!

| Church Cleaning Schedule | | |
|--------------------------|---------|---------|
| Week of: | MAY 4 | Group 3 |
| Week of: | MAY 18 | Group 4 |
| Week of: | JUNE 1 | Group 1 |
| Week of: | JUNE 15 | Group 2 |
| Week of: | JUNE 29 | Group 3 |
| Week of: | JULY 13 | Group 4 |



The Preservation Association of the Southern Tier (PAST) is co-sponsoring with The New York Landmarks Conservancy a Sacred Sites Open House on **Sunday, May 18, 2024 at various times between 11:00 a.m. to 5:00 p.m.** This state wide event is **Free and Open to the Public**. To obtain a listing of the twenty-three Sacred Sites open in the Southern Tier, Binghamton, Johnson City, Port Dickinson, Hillcrest and Endicott, go to **www.pastny.org**, local libraries, history centers, and religious sites. The theme this year is:
Welcoming Our Neighbors. Experience the architecture, culture, and history of our community.
This is an opportunity for the public to be a tourist in their own neighborhood and view the interiors of these magnificent buildings.

MARRIAGE BANNNS -- I

Natalia Juravich
daughter of Gerard and Iryna Juravich of our parish
AND
Marcell Modok
son of,
Erica Butzka
Desire to receive the Mystery of Holy Crowning in our parish on Saturday, May 17, 2025

If anyone knows of any reason why this couple should not be joined in holy matrimony, they are bound in conscience to make the reason known to the bishop.

ОПОВІДИ -- I

Наталія Юравич
. Дочка Жерарда і Ірини Юравича
із нашої парафії
І
Марсель Модак
Син Ерики Бутцька
Мають намірення вінчатися в нашій парафії в суботу, 17-ого травня, 2025
Якщо хтось знає про якусь перешкоду до вінчання то прошу повідомити пароха

ТОМИНА НЕДІЛЯ

І весь тиждень

На початок літургії: співається «Христос Воскрес» 3 рази, аж до віддання Пасхи

Тропар Томиної Неділі голос 7: Хоч і запечатаний був гріб,* як життя із гробу возсіяв Ти, Христе Боже,* і, хоч замкнені були двері,* ученикам представ єси, як воскресіння всіх,* дух правий через них обновлюючи нам,* по великій Твоїй милості.

Слава Отцю і Сину і Святому Духові; і нині і повсякчас і на віки вічні. Амінь.

Кондак Томиної Неділі голос 8: Допитливою десницею* життєдайні Твої ребра Тома провірив, Христе Боже,* бо, хоч замкнені були двері, як Ти увійшов,* він із іншими апостолами кликав до Тебе:* Господь єси і Бог мій.

Прокімен Томиної Неділі голос 3: Великий Господь наш і велика сила Його, і розумові Його немає міри (Пс. 146,5).

Стих: Хваліте Господа, бо благий псалом, Богові нашому нехай солодке буде хваління (Пс 146:1).

Алилуя: Прийдіте, возрадуємося Господеві, воскликнім Богу, Спасителеві нашому (Пс. 94,1)

Стих: Бо Бог – великий Господь і цар великий по всій землі (Пс. 94,3) *Алилуя, 3.*

Замість «Достойно є»: Ангел сповіщав Благодатній: Чистая Діво, радуйся. І знову кажу: радуйся. Твій Син воскрес тридевний із гробу, і мертвих воздвигнув Він. Люди, веселіться. Світися, світися, новий Єрусалиме, слава бо Господня на тобі возсіяла. Радій нині й веселися, Сіоне. А Ти Чистая, красуйся. Богородице, востанням роження Твого.

Причасний: Похвали, Єрисалиме, Господа, хвали Бога Твого, Сіоне (Пс 147.1). Алилуя. (3)

Замість «Благословен, хто йде ...» і «Ми бачили ...» співається: *«Христос Воскрес ...».*

Замість «Нехай сповниться ...» і «Нехай буде ім'я ...» співаємо *«Христос Воскрес ...»* (3).

Замість «Слава Отцю і Сину і Святому Духові ...» співається: *«Христос Воскрес ...».*

А на кінець літургії співаємо *«Христос Воскрес ...»* (3).

І Св. Тоді *«І нам дарував життя вічне,»*

і вірні, *«поклоняємось Його на третій день воскресіння.»*

THOMAS SUNDAY

And all week

At the beginning of Liturgy, “Christ is Risen” is sung 3 times, until the leave-taking of Pascha

Tropar of St. Thomas Sunday Tone 7: While the tomb was sealed, O Christ God, You dawned as life from the sepulcher, and while the doors were shut, You came to Your disciples, the Resurrection of all, renewing a right spirit in us through them, according to Your great mercy.

Glory be to the Father and the Son and the Holy Spirit; now and forever and ever. Amen

Kondak of St. Thomas Sunday Tone 8: With his searching hand, Thomas explored Your life-giving side, O Christ God. For when You entered while the doors were shut, he called out to you with the rest of the Apostles: You are my Lord and my God!

Prokimen of St. Thomas Sunday Tone 3: Great is our Lord and great is His strength; and of His knowledge there is no end.

Verse: Praise the Lord, for a psalm is good; may praise be sweet to our God.

Alleluia: (Ps 94/95) Come, let us sing joyfully to the Lord, let us acclaim God, our Savior.

Verse: For God is the great Lord and the great king over all the earth. Alleluia. (3)

The irmos (instead of “It is truly proper”): The Angel cried out to the One full of grace; O chaste Virgin, rejoice! And again I say, Rejoice! Your Son has risen from the tomb on the third day, and raised the dead. Let all people rejoice! Shine, shine, O new Jerusalem! For the glory of the Lord has risen upon you! Exult now and be glad, O Sion! And you, O chaste Mother of God, take delight in the resurrection of your Son.

Communion Verse: Praise the Lord, O Jerusalem.* Praise your God, O Sion. Alleluia. (3)

At Communion, “Christ is Risen ...” replaces “Blessed is He ...,” and “We have seen the true light ...” at “Let our mouths be filled ...”, we sing “Christ is Risen” three times.

Instead of “Blessed is the name of the Lord ...” we sing “Christ is Risen” (3x).

And at the ending, instead of “Glory be ...” we sing “Christ is Risen”.

After liturgy, we sing: “Christ is Risen from the dead ...” (3x)

Then the Priest: “And to us he has granted life eternal;”

People: “we bow down before His resurrection on the third day.”